

République Libanaise

Ministère de l'Éducation Nationale de la Jeunesse et des Sports

Centre de Recherche et de Développement Pédagogiques

Curriculum de Français Deuxième Langue Étrangère

(Décret-loi No: 10227 Date: 8 Mai 1997)

(Détails du contenu des troisièmes années de chaque cycle)

TABLE DES MATIERES

	page
L' EDUCATION DE BASE	
L'ENSEIGNEMENT MOYEN	
Neuvième année	
- Contenu détaillé	1
 L'ENSEIGNEMENT SECONDAIRE	
Troisième année	
- Contenu détaillé	6
 ACTIVITES D'APPRENTISSAGE	11
 CONSIGNES D'EVALUATION	21

EDUCATION DE BASE

ENSEIGNEMENT PRIMAIRE

Neuvième année

Contenu détaillé

Notions et actes de parole	Compréhension et expression orales	Supports
Parler de la vie en famille	<u>CO</u>^{*1} A partir d'un support audiovisuel, reconnaître: les membres de la famille: père, mère, frère, sœur, grands-parents. Portraits, relations, activités adaptées aux documents. - Des animaux domestiques : chiens; chats; oiseaux. <u>E.O.</u>^{*2} - Portraits, relations.	- Séquences audiovisuelles - Photos - Bandes dessinées - Textes - Chansons
Comparer	<u>CO</u> - A partir d'une séquence audiovisuelle ou d'une bande sonore, présenter des comparaisons : personne - personne^{*1} - Autrefois et aujourd'hui : les transports <u>EO</u> - A partir d'images, activités de compréhension et d'expression^{*2}	- Images et textes, qui mettent en valeur certaines ressemblances ou différences - Bandes sonores - Séquences audiovisuelles
Se situer dans l'espace; se diriger; dire d'où on vient et où on va	<u>CO</u> A partir d'un enregistrement, retrouver, sur une carte, l'emplacement de certains monuments. <u>EO</u> - Conversations entre apprenants : se situer, parler d'un chemin pris ou à prendre - Situer le Liban	- Plan d'un quartier - Itinéraire suivi par quelqu'un - Cartes géographiques - Textes - Bandes sonores - Chansons
Interroger et répondre à une interrogation; demander de faire ou de dire	<u>CO</u> - A partir d'une bande sonore ou d'une séquence audiovisuelle, présentation d'un dialogue sur l'état de santé de quelqu'un^{*1} <u>EO</u> - Questions et réponses sur les activités les plus courantes. - Formuler des réponses à des questions et des questions à des réponses déjà données.	- Séquences audiovisuelles - Bandes sonores - Photos de médecins, d'infirmières en terme et en activité - Textes
Se situer dans le temps; Décrire une journée	<u>CO</u> - Faire retrouver l'ordre chronologique d'activités déjà citées dans un texte oral. - Demander et dire l'heure. - Dialogue sur la façon de passer une journée.	- Texte ou documentaire sur l'emploi de temps de quelqu'un (ami, médecin, maître) - Agenda - Horloge, montre - bande sonore - chansons

^{*1} : La compréhension orale sera travaillée, selon les documents, à partir d'une batterie d'exercices: QCM, exercices à trous, exercices d'appariement, Vrai / Faux, grille, Questions - Réponses

^{*2} : L'expression orale sera travaillée en fonction des documents traités et en choisissant ce qui convient le mieux à la situation de communication parmi les exemples suivants : jeux de rôle à partir de canevas, d'images, de bandes dessinées ou de situations proposées par l'enseignant ou les apprenants.

Exprimer la cause, se justifier	CO - A partir d'une séquence audiovisuelle ou audio-orale, faire retrouver des raisons avancées. CE - Poser des questions et donner des réponses justificatives: Enseignant / Apprenant Apprenants / Apprenants	- Interviews - Textes - Bandes sonores - Séquences audiovisuelles
--	--	--

Compréhension et expression écrites	Connaissances de la langue		Aspects socio-culturels
	Structures / Lexique	Grammaire	
<u>CE</u> - Remplir une grille sur les liens de parenté à partir d'un texte sur une famille. - Mettre en ordre un texte sur la famille (chronologie) <u>EE</u> - Rédiger des portraits simples (de personnes ou d'animaux)	-Voilà mes parents -Je vous présente... c'est... voilà... -Il est debout, derrière, devant dans, couché -Oncles, tantes, cousins, cousines -Les caractérisants stéréotypés -Les animaux	-Rappel des possessifs -Rappel: être, avoir, (dans les structures précitées) -Rappel du passé composé -Les articles indéfinis (un, une, des) -Les pronoms personnels COD -Les nombres jusqu'à 100	-Rapports enfants / parents -Respect des liens familiaux -Les animaux au foyer
<u>CE</u> -Relever dans un texte les éléments qui se rapportent à autrefois et à aujourd'hui. <u>EE</u> -Rédiger un petit texte pour mettre en valeur des ressemblances et des différences (simples)	-Il parle à son frère des voitures modernes : il <u>LUI</u> parle - Il parle à ses parents: il <u>LEUR</u> parle. - Il ressemble à ... - Il ne ressemble pas à ... -Vocabulaire simple de quelques moyens de transports. -Les caractérisants les plus usuels.	-Les pronoms personnels COI (lui-leur) -Rappel de la comparaison: plus (+ adjectif) que moins (+ adjectif) que aussi (+ adjectif) que -Les nombres jusqu'à 1000	Respecter la différence
<u>CE</u> -Dessiner le plan d'une salle à partir d'un texte écrit <u>EE</u> -Indiquer le chemin pour rentrer chez soi, pour aller quelque part -Rédiger un texte court à partir d'un plan d'une salle (disposition des objets ou des meubles)	-Venir de, du. -Aller à, au, à la, à l'. -Il est de, de la, de l', du -Tourner, aller (à droite, à gauche) -Sur, sous, dans -A côté de, devant, derrière. -Les 4 points cardinaux	-Possessifs pluriels (notre, votre, leur) -Futur proche: aller + infinitif. -Verbes aller, faire, prendre, tourner -Ponctuation: parenthèses et guillemets	- Vie de chaque jour - Entr'aide

<u>CE</u> - Lire une interview puis relever et classer les informations dans une grille - Imiter puis préparer une interview sur un sujet déterminé <u>EE</u> - Rédiger en les énumérant les précautions à prendre: - En cas de maladie - En traversant les routes	- Il faut + infinitif - Il ne faut pas + infinitif - Faire attention à - A qui est cela ? - Qu'est-ce que vous faites ? - De quelle couleur est ... ? - Faites ceci ou cela. - Lexique tiré des documents travaillés en classe	- Les mots interrogatifs - Quel(le) + nom - Où ? - L'impératif : 2ème personne du pluriel - Rappel de la négation ne...pas - Verbe impersonnel : Falloir	- Relations avec les autres. - Vie quotidienne.
<u>CE</u> - Lire un emploi de temps donné en désordre et le reconstituer en respectant la chronologie <u>EE</u> - Rédiger un emploi de temps: - Un jour de congé - Une journée de travail - Décrire la journée de quelqu'un d'autre (père, mère, ami...)	- Avant + nom - Après + nom - Formules: quelle heure est-il? Qu'est-ce qu'on fait ? -On va... - Hier, demain, aujourd'hui, les jours de la semaine - Maintenant; quand; tout à l'heure; bientôt; + tard..	- Les jours de la semaine (les noms des jours prennent un s au pluriel) - Adverbes de temps. - Les adjectifs démonstratifs - Les verbes du 2ème groupe: Finir ...(au présent et au passé composé) - Le futur	- Importance du temps - Respect du temps des autres - La ponctualité
<u>CE</u> - A partir d'un texte, relever et classer dans une grille les raisons et les justifications <u>EE</u> - S'exprimer pour donner les raisons de quelques comportements : maîtres, amis, parents.	- Interrogation par intonation - pourquoi → réponse (emploi de "parce que") - Pourquoi tu as fait ceci ou cela ? - Pourquoi tu n'as pas fait... ? - Vocabulaire relevé dans les documents travaillés en classe.	- Parce que - Rappel: les pronoms personnels sujets: je, tu, il - Quelques verbes du 3ème groupe (les plus usuels) au présent, passé composé et futur	Respect de soi et des autres

ENSEIGNEMENT SECONDAIRE

Troisième année

Contenu détaillé

Notions et actes de parole	Compréhension et expression orales	Support
1- S'informer, conseiller, interdire, demander la quantité.	<u>C.O</u> - Activités de compréhension à partir d'une séquence audio-orale ou audio-visuelle (*1) - Dialogue avec un diététicien. <u>EO</u> : Jeux de rôle: (*2) - Dans une épicerie - Au marché.	- Dialogue - Un texte descriptif - Grille de valeur en calories de certains produits alimentaires. - Article de presse sur: la santé la nourriture - Une émission: radio-santé - Séquence audiovisuelle
2- Exprimer un avis favorable ou défavorable. - Apprécier	<u>CO</u> Activités de compréhension d'un documentaire ou d'un reportage sur un mode de vie différent. (*1) <u>EO</u> - Discussion suivie d'un débat. - Discussion autour d'un film ou d'une œuvre d'art si c'est possible.	- Un reportage ou un documentaire sur une ville, un pays, un peuple. - Un film publicitaire. - Images. - Tableaux de peinture. - Chansons.
3 - Proposer, souhaiter,	<u>CO</u> Présentation d'une séquence audiovisuelle: - publicité pour un voyage. - documentaire sur un site ou un pays touristique. - une fête folklorique mondialement connue dans un pays, suivi d'exercices de compréhension (*1) <u>EO</u> Jeu de rôle: discuter en groupe une proposition de sortie.	- Fiche touristique - publicités pour des hôtels, des restaurants, des pays touristiques. - Séquence audiovisuelle - Documentaire - Chansons
4-Arguer,convaincre,rejeter une proposition.	<u>CO</u> : Présentation d'une séquence audiovisuelle portant sur: - Un dialogue entre vendeur, acheteur. - Un débat pour la construction d'un centre commercial ou l'aménagement d'un espace vert, suivi d'exercices de compréhension (*1) <u>EO</u> : Jeu de rôle: Achat d'une voiture, d'une maison...	- Publicités. - Textes sur les effets nocifs du tabac. - Séquences audiovisuelles.
5 - Protester et refuser.	<u>CO</u> Présentation d'une séquence audiovisuelle. Exercices de compréhension(*1) -Débat sur l'environnement. -Débat autour d'un projet touchant votre village ou votre ville. <u>EO</u> Jeu de rôle: - Protester contre un changement dans le programme (horaire, suppression d'une activité extra-scolaire)	- Une émission sur les essais nucléaires. - Des photos de paysage avant et après la pollution. - Un projet dont la retombée est néfaste sur l'environnement. - Chansons (P.ex: le déserteur de Boris Vian ou Mouloudji)

*1 : La compréhension orale sera travaillée, selon les documents, à partir d'une batterie d'exercices:QCM, exercices à trous, exercices d'appariement,Vrai / Faux, grille, Questions - Réponses

*2 : L'expression orale sera travaillée en fonction des documents traités et en choisissant ce qui convient le mieux à la situation de communication parmi les exemples suivants: jeux de rôle à partir de canevas, d'images, de bandes dessinées ou de situations proposées par l'enseignant ou les apprenants.

Notions et actes de parole	Compréhension et expression écrites
1 - S'informer, conseiller, interdire, demander la quantité.	<u>CE</u> A partir d'un article de presse ou d'une posologie d'un médicament ou d'un insecticide, vérifier la compréhension par questions/réponses (dosage, bienfaits, contre, indications) ou par un exercice vrai / faux. <u>EE</u> - Conseiller un programme de régime alimentaire ou rédiger son propre régime alimentaire. - Rédiger une mise en garde contre l'abus de l'usage de certains médicaments.
2 - Exprimer un avis favorable ou défavorable. - Apprécier	<u>CE</u> Présenter une affiche publicitaire suivie d'un QCM et / ou d'une grille <u>EE</u> - Reconstituer un reportage après visionnement. - Donner son avis sur une œuvre d'art et justifier.
3 - Proposer, souhaiter.	<u>CE</u> Proposer différents types de cartes de vœux. Relever les différentes formules. Rattacher chacune d'elles à la situation de communication appropriée. <u>EE</u> A partir d'une discussion en classe, organiser un programme de visite touristique qui tiendrait compte des différents avis.
4 - Argumenter, convaincre, rejeter une proposition.	<u>CE</u> Proposer plusieurs articles de presse sur le tabagisme par exemple: exercices de repérage et de classement. <u>EE</u> Ecrire: - Une publicité pour une campagne anti-tabac. - Une publicité comportant une argumentation ou un texte argumentatif sur la vidéo-clip ou la drogue.
5 - Protester et refuser.	<u>CE</u> Remettre en ordre une lettre de protestation donnée dans le désordre. <u>EE</u> - Rédiger un tract. - Rédiger une lettre de protestation par imitation du modèle donné en CE.

Notions et actes de parole	Connaissance de la langue	
	Structures / lexiques	Grammaire
1 - S'informer, conseiller, interdire, demander la quantité.	- Combien de grammes ? de Kg ? - Un gramme de ... , un Kg de ..., un litre de... - Je te conseille de ... / - Tu devrais + infinitif - Il faut + Infinitif / Je voudrais savoir... - Je voudrais connaître votre avis. - Conseillez- moi / - Je demande votre conseil. - L'interrogation par inversion (combien y a-t-il ? Combien faut-il ?) - Hygiène - régime - diététique perdre ou prendre du poids - mincir - grossir...	- Le présent - Le conditionnel de politesse - L'impératif - Si + présent - Le partitif
2 - Exprimer un avis favorable ou défavorable. - Apprécier.	- A mon avis... / - Pour moi, c'est... - Pour lui, c'est... / - Je pense que... - Je crois que... / - Il pense que... - Adjectifs appréciatifs et dépréciatifs: magnifique, exceptionnel(le), ennuyeux, monotone...	- Le présent - La comparaison - Le superlatif - L'expression de la cause - Rappel de la négation
3 - Proposer, souhaiter.	- Si on faisait telle chose! / - Je souhaite + infinitif - Il souhaite + infinitif / - J'aimerais bien + infinitif - Je voudrais bien + infinitif / - Parce que... - Aller à... / - Visiter un lieu... - Voyage - sortie - hôtel - excursion - randonnée - croisière - proposition - un vœu...	- Si + imparfait (souhait) - Le conditionnel de souhait - Le futur - Expression de la cause
4 - Argumenter, convaincre, rejeter une proposition.	- malgré + nom / Pour + infinitif - Afin de infinitif / - Il ne faut plus + infinitif - Il ne faut jamais + infinitif / - Parce que... - Car... / - Oui, mais... - Non, mais... / - Les articulateurs de l'argumentation. - Le vocabulaire des problèmes soulevés dans les thèmes proposés.	- L'expression de la cause - La négation - La comparaison - Le présent.
5 - Protester et refuser.	- Je ne suis pas d'accord - Nous n'admettons pas... / - Nous n'acceptons pas... - Oui, mais... / - Non, mais... - La pollution - L'environnement - L'ozone - Le bruit - Les maladies - Le stress...	- La négation - Le futur - Le présent. - Parce que...

Notions et actes de parole	Aspects Socio-culturels
1 - S'informer, conseiller, interdire, demander la quantité	- La vie quotidienne : hygiène et santé. - Notion d'entr'aide et de coopération.
2 - Exprimer un avis favorable ou défavorable. - Apprécier	- Connaissance d'autres peuples, d'autres modes de vie. - Sensibilisation à l'art.
3 - Proposer, souhaiter	- Sensibilisation à l'esprit de groupe - Le tourisme
4 - Argumenter, convaincre, rejeter une proposition.	- Scènes de la vie quotidienne. - Sensibilisation à l'environnement.
5 - Protester et refuser	- Sensibilisation au problème de la pollution - La solidarité

Activités d'apprentissage

A - Introduction

B - L'oral

C - L'écrit

D - La chanson

E - Exploitation d'une séquence audiovisuelle : Le spot publicitaire

A - Introduction

Le plan de restructuration prévoit, de la septième année de l'enseignement de base jusqu'en troisième année secondaire, 2 heures par semaine pour l'enseignement du français deuxième langue étrangère. Ainsi, dans le cadre de 30 semaines de travail effectif, c'est-à-dire de 60 heures par an, il serait souhaitable, pour ne pas dire nécessaire, de répartir l'enseignement hebdomadaire sur deux jours à raison d'une heure par séance afin de le rendre plus efficace. C'est à ce niveau qu'intervient la motivation, autre facteur important du processus enseignement/apprentissage.

Orientée vers l'enseignant, la motivation vise à cerner les moyens qui l'impliquent dans son travail et le poussent à parfaire une formation solide d'animateur apte à maîtriser sa classe par l'intérêt qu'il sait donner à chaque séance:

- D'une part, par l'humour, la vivacité et l'accessibilité de ses propos.
- D'autre part, par ses méthodes de travail adaptées au niveau, à l'âge et à la maturité des apprenants.

Orientée vers l'apprenant, la motivation vise à susciter sa curiosité à tous les stades de l'apprentissage par les thèmes traités, les spécificités de la civilisation française et les points de langue abordés. De plus s'il est impliqué dans le processus de son propre apprentissage, l'apprenant parvient à surmonter les préjugés concernant la difficulté du français; tout cela doit créer chez lui l'envie d'apprendre le français et éventuellement, d'autres langues dans la perspective d'une meilleure ouverture au monde. Ainsi le français deuxième langue étrangère apporte sa modeste contribution à l'édification du citoyen cultivé, libre, responsable et respectueux des différences.

Dans la pratique, cette formation sera assurée par le recours à des moyens appropriés tels que la chanson, les séquences audio visuelles, les documents authentiques, le choix pertinent des thèmes et l'acquisition d'un français fonctionnel de base (les structures fondamentales de la langue)

Comme nous avons opté pour une approche communicative et cognitive, l'apprentissage prendra en compte non seulement le système de la langue, mais surtout son utilisation dans des situations de communication bien définies (c.à.d. dans des activités de communication simulée ou réelle). En un mot, le but de l'apprentissage sera à la fois d'apprendre pour communiquer, et d'apprendre en communiquant.

Les lignes méthodologiques en matière de processus et techniques de classe seront:

- a - Le travail de groupe : afin d'encourager la communication, une situation de groupe est plus proche de la communication réelle que n'importe quel autre échange à l'intérieur de la classe. En plus, dans ce genre de travail, toute la classe est impliquée: les apprenants communiquent.
- b - La variation des types d'exercices au cours d'une même séance pour maintenir l'intérêt des apprenants.
- c - "L'apprentissage cumulatif"

Le rappel est nécessaire pour une pratique et un renforcement approfondis. On ne pourrait pas exiger une parfaite maîtrise d'un point particulier dès la première fois, 5 à 10 minutes de récapitulation au début de chaque séance permettent de consolider les acquis et de déceler les lacunes.

- d - Les exercices de systématisation ou de conceptualisation permettront de réinvestir les acquis dans des exercices de créativité et de simulation.

Le dossier comportera deux grandes phases:

- 1 - Une phase de présentation et de sensibilisation (10^{mn}) qui a pour but de créer le besoin d'expression ou de communication en mettant l'apprenant en contact avec le thème. Elle introduit le sujet du dossier et présente les formes linguistiques à apprendre ainsi que les notions grammaticales. Elle sera illustrée par des dessins et des tableaux qui permettent d'éclairer certains points du dialogue ou du texte
- 2 - Une phase de compréhension et de production dirigées qui permettront à l'apprenant de développer les 4 compétences. Les éléments linguistiques sont présentés et expliqués aux apprenants à partir d'un support / audio - oral / audio - visuel ou écrit, selon la nature de l'activité.

B - L'oral

- a - Support : Document audio- oral ou audio - visuel

Il est important que les enregistrements soient accompagnés d'illustrations (dessins, tableaux ...) pour définir la situation de communication.

- b - Propositions d'activités pour :

1 - La compréhension orale:

- a - Lorsque le support est visuel: anticiper sur le contenu avant la 1ère écoute.
- b - Première écoute de la bande afin de familiariser l'apprenant avec les sons ou pour lui donner une idée globale de la séquence selon le niveau.
- c - Deuxième écoute précédée toujours d'une consigne: exercices de repérage et de pointage des éléments parce que l'apprenant ne pourra pas écouter et saisir tout le message, il a besoin d'être guidé.
- d - Troisième écoute fragmentée pour isoler, par exemple, un son ou un acte de parole et le faire travailler.

Exercices :

- Reliez l'image au dialogue correspondant.
- Questions - Réponses : Vrai / Faux. - Oui / Non.
- Q.C.M
- Exercices à trous
- Exercices d'appariement (flèches)
- Exercices de substitution (un mot pour un autre).

2 - L'expression orale:

Manipulation des structures et actes de parole parus dans les textes de la compréhension orale.

L'apprentissage se fait à partir d'un support oral et, à un niveau plus avancé, le support pourra être oral ou écrit.

Exercices

- Ecoute d'une microconversation suivie d'un exercice d'imitation. L'objectif est limité à l'acte de parole ou à un point linguistique.
- Question/Réponse(du plus simple au plus complexe). On peut commencer par une question / réponse de l'apprenant - écoute d'une réponse modèle - répétition.

- Exercices de reconstitution.
- Jeu de rôle.
- Discussion sur un thème.

3 - Correction phonétique

Elle portera sur les phonèmes appris dans la séquence orale précédente.

- A partir de la structure assimilée, on pourra travailler les sons en opposition.
- Exercices de correction phonétique

C - L'écrit

a - Support : Au début, on commencera par étudier des textes fabriqués pour le manuel ou authentiques adaptés. Puis au fur et à mesure qu'on avance, on introduira des textes authentiques qui seront accompagnés d'illustrations. Il va sans dire que le travail de l'écrit (Compréhension et production) en première année sera très réduit.

b - Proposition d'activités pour:

1 - Compréhension écrite:

Progression d'apprentissage de la compréhension écrite

L'acte de lire doit toujours être placé dans une situation de communication. La lecture est une activité productrice : c'est construire du sens à partir de l'écrit (comprendre avec les yeux) par le moyen de l'anticipation, c'est-à-dire l'émission d'hypothèses et vérification de ces hypothèses : repérage des indices typographiques (blanc, majuscule, ponctuation, image globale du mot) et syntaxique (mots de liaison, titre, sous-titres, illustration(s)).

Niveau débutant: 7^{ème} et 8^{ème} années

Une lecture globale de phrases travaillées à l'oral c'est-à-dire l'initiation des apprenants à la forme globale des mots (mémorisation des formes) suivie d'exercices de discrimination phonétique (graphème en rapport avec les phonèmes). La forme globale comporte également la structure des phrases (début et fin de phrase), ce point étant déjà acquis en langue maternelle et en première langue étrangère, il n'est pas mis en relief dans la démarche. On insistera cependant sur la place des accents à l'occasion des exercices de correction phonétique et des activités de l'oral et de la lecture.

Niveau plus avancé: 9^{ème} année et 1^{ère} année secondaire.

C'est la lecture construction de sens de paragraphe(s) et de textes courts. A la fin de la 8^{ème} année, les apprenants sont supposés reconnaître tous les sons du français et toutes les formes globales des mots les plus usuels; on insistera alors sur la lecture silencieuse : prélèvement sélectif (non exhaustif) d'indices (titre, sous-titres, illustrations) qui devraient lui permettre la reconnaissance de ce qui est lu. A partir de ces indices il élabore des hypothèses qu'il vérifiera par la suite au cours de la lecture. On parvient à la compréhension globale d'un texte sans s'arrêter aux petits détails.

Niveau avancé : 2^{ème} et 3^{ème} années secondaires.

La lecture silencieuse devra aboutir à une lecture expressive à haute voix. " La lecture silencieuse n'est pas une lecture à voix haute qu'on interiorise, c'est la lecture à voix haute qui est une lecture silencieuse qu'on sonorise."*

A ce stade, l'apprenant doit comprendre le message dans sa totalité (l'essentiel de l'information). On l'entraînera à dégager la logique du texte lu (plan, progression thématique) afin de lui permettre d'en saisir progressivement et de mieux en mieux l'idée générale. On doit également accéder à des lectures de plus en plus variées et diversifiées. On entraînera l'apprenant à développer des attitudes de lecture différentes, adaptées au support utilisé. Enfin, il faut parvenir à développer le plaisir de lire en français par le choix de textes adaptés à leur

âge et à leurs centres d'intérêt

Démarche à suivre pour la compréhension d'un texte

- 1 - Phase de sensibilisation au thème : travail préparatoire collectif.
- 2 - Phase d'anticipation ou d'inférence orale et collective à partir des dessins et du titre : il s'agit de formuler des hypothèses concernant la signification de l'ensemble ou d'une partie d'un énoncé, et de deviner et prévoir ce qui va suivre.
- 3 - Lecture individuelle et silencieuse.
- 4 - Exercices de repérage:
 - Questions portant sur la situation de l'énonciation (Qui - Où - Quand - Quoi - Comment) *.
 - Localisation d'une idée, d'une information essentielle et précise.
 - Contrôle de la compréhension générale à partir d'une grille d'un Q.C.M., d'exercice du type + Vrai - Faux.

2 - Expression écrite

Au début de la première année, on ne travaille que la calligraphie. Puis on passe à l'orthographe de tous les mots rencontrés dans les dossiers.

En deuxième année, on commence par une production sous forme de Question / Réponse pour passer progressivement à une rédaction écrite.

Démarche à suivre pour produire un texte :

- 1 - Une phase préparatoire à partir d'un document: travail collectif qui aura pour but de collecter les idées et de les écrire en vrac au tableau.
- 2 - Compréhension de tous les mots au tableau.
- 3 - Organisation des idées → plan
- 4 - Rédaction en groupe ou individuelle.
- 5 - Correction par les pairs (apprenant / apprenant), suivant une grille ou auto- correction.
- 6 - Production finale.

Grammaire: Elle ne sera pas enseignée pour elle-même, mais elle sera sous-jacente et transversale, présentée comme une composante de l'expression. La présentation de la forme grammaticale en relation avec l'acte de parole doit permettre le réemploi de cette forme en fonction de son rôle dans la communication.

Trois phases :

- 1 - Une phase d'observation active : relevé des formes grammaticales et classement. (grammaire implicite 5 minutes)
- 2 - Une mise au point grammaticale suivie d'exercices systématiques (tableau, schémas)
- 3 - Des exercices de production libre dans lesquels l'apprenant réinvestira ses acquis grammaticaux. 10 à 15 minutes.

* à partir de la première année du secondaire.

D - La Chanson

Il est évident que la chanson relève à la fois de la langue, de la culture et de la civilisation, cependant elle sera surtout utilisée en classe de Français deuxième langue étrangère comme document authentique qui se caractérise par le plaisir de l'écoute et aura pour but de susciter l'intérêt des apprenants. En effet, les apprenants à cet âge aiment la chanson et la préfèrent à bien d'autres activités. Pour cela, il faut qu'elle soit présentée dans sa réalité propre comme un mixte paroles / musique et qu'elle s'adresse à la sensibilité de l'apprenant. La réduire à un texte écrit lui fait perdre tout son intérêt et son authenticité. La mélodie, le rythme, la voix... sont autant porteurs de sens que les mots et peuvent faciliter l'accès au sens global.

De là, l'approche et les techniques qu'on propose seront davantage axées sur le plaisir et sur l'amélioration de l'écoute. Les activités de production de l'apprenant se limiteront à des exercices de fixation phonétique et syntaxique et à une interprétation ou réalisation de la chanson si possible.

a - Démarche proposée

Commencer par des chansons à rythme lent comportant de nombreuses répétitions. Des chansons à rythme rapide seront proposées ultérieurement à un niveau avancé.

1 - Phase de préparation :

Présenter le chanteur à partir de photos (niveau débutant) et d'articles de presse (niveau avancé).

2 - Phase d'apprentissage

Niveau débutant :

- Première écoute globale : laisser les apprenants s'imprégner de la chanson
- Deuxième écoute globale : familiariser les apprenants avec les sons, les rimes...
- Troisième écoute fragmentée : exercices de fixation phonétique. A partir de sons et de structures qui se répètent dans le texte, faire des exercices portant sur l'opposition des sons [I] / [y] ; [e] / [ɛ]...

Niveau avancé :

- Première écoute globale : Laisser les apprenants s'imprégner de la chanson
- Deuxième écoute globale pour vérifier la compréhension générale à l'aide d'une grille.
- Troisième écoute dirigée et fragmentée pour vérifier l'explication des termes qui peuvent bloquer la compréhension globale

3 - Exercices de fixation et de mémorisation :

- Distribuer un texte à trous que l'apprenant remplira.

Seront effacés dans le texte proposé aux apprenants :

- Les mots ou expressions répétés plusieurs fois.
- Les mots ou expressions mis en valeur par la mélodie, la rime.
- Des syntagmes plus développés.

4 - Interprétation ou réutilisation de la chanson :

On pourra la chanter en chœur ou individuellement.

Elle peut-être accompagnée à la guitare.;

b - Remarque : On pourrait ajouter à un niveau plus avancé :

1 - Des exercices de fixation d'un point grammatical ,ex :

- l'impératif
- la négation
- les présentatifs
- les possessifs

2 - Des exercices d'orthographe :

- le pluriel oral et écrit → les liaisons
- même phonie, plusieurs graphies ex: le son [wa] → oi, ois,oit.

E - Exploitation d'une séquence audiovisuelle : Le spot publicitaire

De nos jours l'audiovisuel occupe une place prépondérante dans notre quotidien. Très vite, les pédagogues se sont rendu compte de l'importance de cet outil dans le processus de l'enseignement / apprentissage et l'ont introduit et exploité dans les classes de langue, notamment en F2LE. En ce qui concerne le F2LE, c'est un support de première importance, car le message filmé passe plus facilement que le message écrit : il abolit en quelque sorte les handicaps de la langue. De plus, son exploitation pédagogique allie à la rigueur de l'enseignement l'humour, la spontanéité et quelques traits culturels, ce qui ne peut qu'être rentable pour la classe puisqu'il joint l'utile à l'agréable.

Le spot publicitaire, grâce à l'image mobile, est plus riche et plus attirant que la publicité d'affiche ou la publicité radiophonique. Il va de la présentation directe du produit vanté (pub. démonstrative centrée sur la caractérisation du produit, son utilisation et ses effets) à une présentation plus audacieuse, voire même inattendue, créant un effet de surprise, en passant par une présentation indirecte, utilisant la comparaison, la métaphore, le jeu de mots ou d'images.

On n'utilisera, en 1ère et 2ème années, que le spot publicitaire relevant de la première catégorie (publicité démonstrative). Les deux autres catégories, demandant beaucoup plus de créativité et un bagage linguistique important, seront proposées à un niveau plus avancé.

Démarche pour la publicité démonstrative : ou la publicité télévisée centrée sur la caractérisation et l'utilisation du produit.

Cette catégorie permettra de travailler la caractérisation d'objets, les formations linguistiques de l'utilisation, de la cause et de la conséquence.

a - Compréhension et expression orales:

Choisir l'une des 2 suggestions en fonction du niveau de la classe.

1ère suggestion:

a - Premier visionnement sans le son :

Après ce premier visionnement, les apprenants seront invités à répondre à des questions sur la caractérisation du produit, son utilisation et ses effets. A partir de leurs réponses, les apprenants peuvent imaginer le slogan.

b - Deuxième visionnement avec le son: confrontation de leur production avec la bande sonore originale.

2ème suggestion:

On pourra proposer des activités d'attention visuelle qui auront pour objectif d'aiguiser l'attention visuelle des apprenants afin qu'ils comprennent les informations livrées par l'image.

Travail sur le lexique:

Objectif: Mettre en rapport un mot et son référent sur l'écran.

1er exercice:

- On distribue aux apprenants une liste d'objets et / ou de personnages...on les prévient qu'il y a dans la liste des objets, des personnages... qui apparaissent sur l'écran, et que d'autres en sont absents. Ils auront à souligner d'une couleur les éléments présents, d'une autre les éléments absents.

- Premier visionnement : Les apprenants exécutent l'activité décrite en (a).
- Deuxième visionnement suivi d'une vérification.

2ème exercice:

Même démarche avec une liste contenant des erreurs de caractérisation (couleur, taille, forme...)

3ème exercice:

Présenter une liste incomplète que les apprenants doivent compléter après visionnement.

Etude de publicités à valeur métaphorique* qui créent un effet de surprise.

Objectif: Décrire une situation, faire des hypothèses sur la caractérisation

Démarche:

- Premier visionnement : On arrête la bande avant l'apparition du produit. Les apprenants émettent des hypothèses sur le produit en les justifiant. On écrit toutes les hypothèses au tableau.
- Deuxième visionnement : tout le spot.
- Vérification: Comparer la production des apprenants à la publicité.

Suggestions pour des activités écrites

- Distribution du texte de la publicité dans le désordre. Le remettre en ordre.
- Fixer éventuellement:
 - une structure par un exercice de grammaire
 - quelques expressions dans un exercice lexical.
- Imitation d'une structure tout en employant le lexique de la publicité.
- Imiter ou écrire un spot publicitaire à partir d'un modèle.
- Exercices de créativité: jeu de rôle : broder sur le thème de la publicité à partir d'un canevas (celui de la publicité)

* On préférera les publicités à valeur métaphorique qui créent un effet de surprise.

Consignes d'évaluation

A - Introduction

B - L'évaluation de l'oral

C - L'évaluation de la compréhension écrite

D - L'évaluation de la production d'écrits

A - Introduction

L'évaluation est une pratique fondamentale de l'acte pédagogique. Elle consiste en une mesure ou une appréciation du degré de réussite d'un apprentissage en le rapportant à un objectif fixé au préalable.

a - Quelques définitions:

Les formes d'évaluation concernant le Français deuxième langue étrangère se distinguent par le mode d'exploitation des résultats et correspondent à des fonctions différentes :

1 - L'évaluation formative

Elle est partie intégrante du processus éducatif et dépasse de loin le cadre de la notation. Elle intervient à la fin de chaque tâche d'apprentissage et permet à l'enseignant d'analyser ses techniques de travail et de recueillir des informations sur les acquis des apprenants afin de moduler sa pratique, de réviser la démarche d'enseignement / apprentissage ou de procéder, si nécessaire, à des activités de remédiation. C'est donc une action régulière de l'enseignant dans sa classe, fondée sur des tests fréquents.

a - L'hétéro-évaluation :

L'enseignant évalue ses apprenants dès la 7^{ème} année, et / ou les apprenants s'évaluent entre eux (niveau avancé).

b - L'auto-évaluation :

Dans une première étape l'apprenant compare sa production à une production type.

Dans une deuxième étape il se compare à lui-même à d'autres moments de l'apprentissage. (Le résultat de cette auto-évaluation est reporté sur un graphe)

2 - L'évaluation Sommative :

C'est une évaluation-bilan qui fait la somme des acquis des apprenants; elle utilise des notes et permet une prise de décision comme l'accès à une classe supérieure; elle intervient aux examens et aux épreuves officielles.

NB. L'évaluation diagnostique s'apparente à l'évaluation sommative. Opérée au début de chaque année, à partir de la 8^{ème} année, elle permet à l'enseignant de faire une mise au point sur les acquis des apprenants afin de procéder, si nécessaire à des activités de remédiation aux lacunes répertoriées.

b - Mode de notation :

Les tests d'évaluation contribuent à transformer les notations en graphiques représentatifs de l'évolution de chaque apprenant. La moyenne mensuelle est alors issue de l'ensemble des notes mensuelles; la moyenne trimestrielle est le résultat de l'ensemble des moyennes mensuelles et la moyenne annuelle est le résultat de l'ensemble des moyennes trimestrielles.

c - La répartition de la note :

La répartition de la note entre les différentes compétences doit être proportionnelle à l'importance accordée à chacune d'elles; elle se fera comme suit : (sur 100)

7ème année de l'éducation de base* :

CO + EO → : 70 → 75 points

CE + EE → : 30 → 25 points

8ème année :

CO + EO → 60 points

CE + EE → 40 points

9ème année :

CO + EO → 60 points

CE + EE → 40 points

1ère année du secondaire :

CO + EO → 50 points

CE + EE → 50 points

2ème année:

CO + EO → 40 points

CE + EE → 60 points

3ème année:

CO + EO → 40 points

CE + EE → 60 points

Remarque: L'évaluation d'une compétence est intimement liée à la nature de cette compétence et à l'objectif visé. Elle se fera donc en termes de finalité, de progression et d'acquisition. A cet effet, tout objectif d'apprentissage devra être décomposé par l'enseignant en opérations(s) simple(s) que l'apprenant peut effectuer directement.

*Maximum de 100 points.

B - L'évaluation de l'oral**a - La compréhension orale :**

L'évaluation de la compréhension orale exige une épreuve dite fermée où la réponse ne peut être que tout à fait correcte ou tout à fait erronée; la note sera toujours constante indépendamment du correcteur. Il s'agit donc d'une notation objective.

Cette évaluation peut se faire en cours de séance aussi souvent que l'enseignant l'estime nécessaire. Les instruments de cette évaluation sont:

- Questions-réponses : Vrai / Faux
Oui / Non
- QCM
- Exercices à trous
- Exercices d'appariement / niveau débutant : Relier l'image à la séquence orale.
- Exercices de substitution.

b - L'expression orale :

L'évaluation de l'expression orale est fondée sur une épreuve dite ouverte où l'apprenant formule lui-même sa réponse de façon relativement libre; c'est pourquoi il faut recourir à des repères spécifiques qui tiennent compte des particularités de cette compétence et qui permettent d'aboutir à une notation plus ou moins objective.

- 1 - La phonétique : (bonne prononciation, intonation appropriée).
- 2 - Le lexique : (vocabulaire approprié, adaptation des termes utilisés à la situation de communication)
- 3 - La syntaxe : (construction et correction des phrases).
- 4 - La maîtrise de la situation de communication: savoir s'exprimer en tenant compte des paramètres de la situation de communication (le sujet parlant, le lieu et le temps).
- 5 - Facilité de l'expression

L'enseignant doit disposer de grilles comportant les cinq repères avec pour chacun, des degrés quantitatifs pour la notation. Il disposera aussi pour les compétences transversales d'un tableau complémentaire dans lequel les appréciations remplacent les notes.

C - L'évaluation de la compréhension écrite

L'évaluation de la compréhension écrite relève de deux types d'épreuves:

- 1 - Les épreuves fermées pour lesquelles la réponse ne peut être que tout à fait correcte ou tout à fait erronée.
- 2 - Les épreuves semi-fermées ou semi-ouvertes qui exigent une réponse réfléchie et précise dictée par le contexte.

On trouvera dans la liste qui suit des propositions d'activités possibles dans le cadre de l'évaluation de la compréhension écrite:

- Lier l'objet à son nom (niveau débutant)
- Exécuter des ordres ou des consignes simples suite à la lecture didactique d'une image ou d'une phrase (niveau débutant)
- Faire correspondre par une flèche la bonne réponse de la colonne B à la question appropriée de la colonne A (Test d'appariement).
- Cocher la bonne réponse :
 - a - Exercice du type Vrai / Faux
 - b - QCM.
- Exercice à trous
- Exercice de contrôle: Chasser l'intrus phonétique grammatical ou sémantique (relevant d'un champ lexical différent).
- Remettre en ordre les phrases d'un texte (ou les images d'une bande dessinée) données dans le désordre et traitant un thème travaillé en classe .
- Retrouver les informations globales d'un texte : auteur - personnages, lieu, temps...
- Identifier le type de texte donné grâce aux indices formels : mise en page, ponctuation. (poème, recette, interview).

D - L'évaluation de la production d'écrits

Lors de toute évaluation de l'écrit l'enseignant doit au préalable expliciter dans un langage clair , précis et simple, devant toute la classe, les consignes d'exécution et les critères de réussite de l'apprenant ou de l'objectif .

Il indiquera également la valeur numérique qu'il accordera à chacun des critères retenus. Ainsi, à la distribution des copies corrigées, l'apprenant devra trouver non seulement la note globale marquée sur sa copie, mais aussi le détail de la note afin de lui permettre de reconnaître ses points forts et ses points faibles et de remédier à ces derniers.

Dans une autre variante et à un niveau plus avancé, l'enseignant, après l'exécution de la tâche , exigera des apprenants une auto-correction ou une hétéro-correction. Celle-ci se fera à la suite d'une deuxième séance d'explicitation des critères de réussite et d'ébauche de réponses concrétisées dans une grille. Il ramassera ensuite les copies et les notera. Le but de cette démarche étant de doter l'apprenant, en français deuxième langue étrangère, des moyens lui permettant de s'auto-corriger ou de corriger autrui (l'ébauche des réponses fonctionnera comme un rappel et une fixation du point en question) avant d'être noté. Par conséquent, ses chances de réussite seront multipliées et accroîtront du même coup sa motivation et son envie d'apprendre le français.

Dès lors, l'enseignant n'est plus seul à assurer le contrôle des connaissances et leur réinvestissement dans le cadre scolaire.

Les exercices proposés pour évaluer les différentes productions écrites relèvent de deux types:

- 1 - Les épreuves semi-ouvertes qui exigent une réponse réfléchie et précise dictée par le contexte.
- 2 - Les épreuves ouvertes où l'apprenant formule sa réponse de façon relativement libre:
 - Ecrire le mot prononcé : association du mot écrit au mot prononcé (niveau débutant).
 - Construire des phrases simples sur un modèle donné en variant à chaque fois un seul élément de la phrase (niveau débutant).
 - Construire des phrases selon un modèle donné (imitation).
 - Compléter une phrase (niveau débutant)
 - Ecrire la légende d'un dessin (titre, expression nominale, phrase verbale).
 - Exercice à trous.
 - Grille de mots croisés fabriquée spécialement à l'intention des apprenants en fonction de leur âge et de leur niveau.
 - Répondre à des questions à partir des informations données dans un tableau.*
 - Produire de petits paragraphes à partir d'un thème traité en classe.
 - A partir d'une bande dessinée, raconter l'aventure d'un personnage.

*Variante : Remplir un tableau à une entrée puis à deux ou plusieurs entrées à partir des informations tirées du texte travaillé en compréhension écrite.

